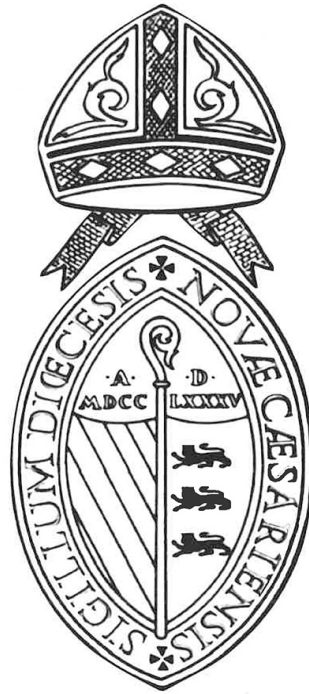


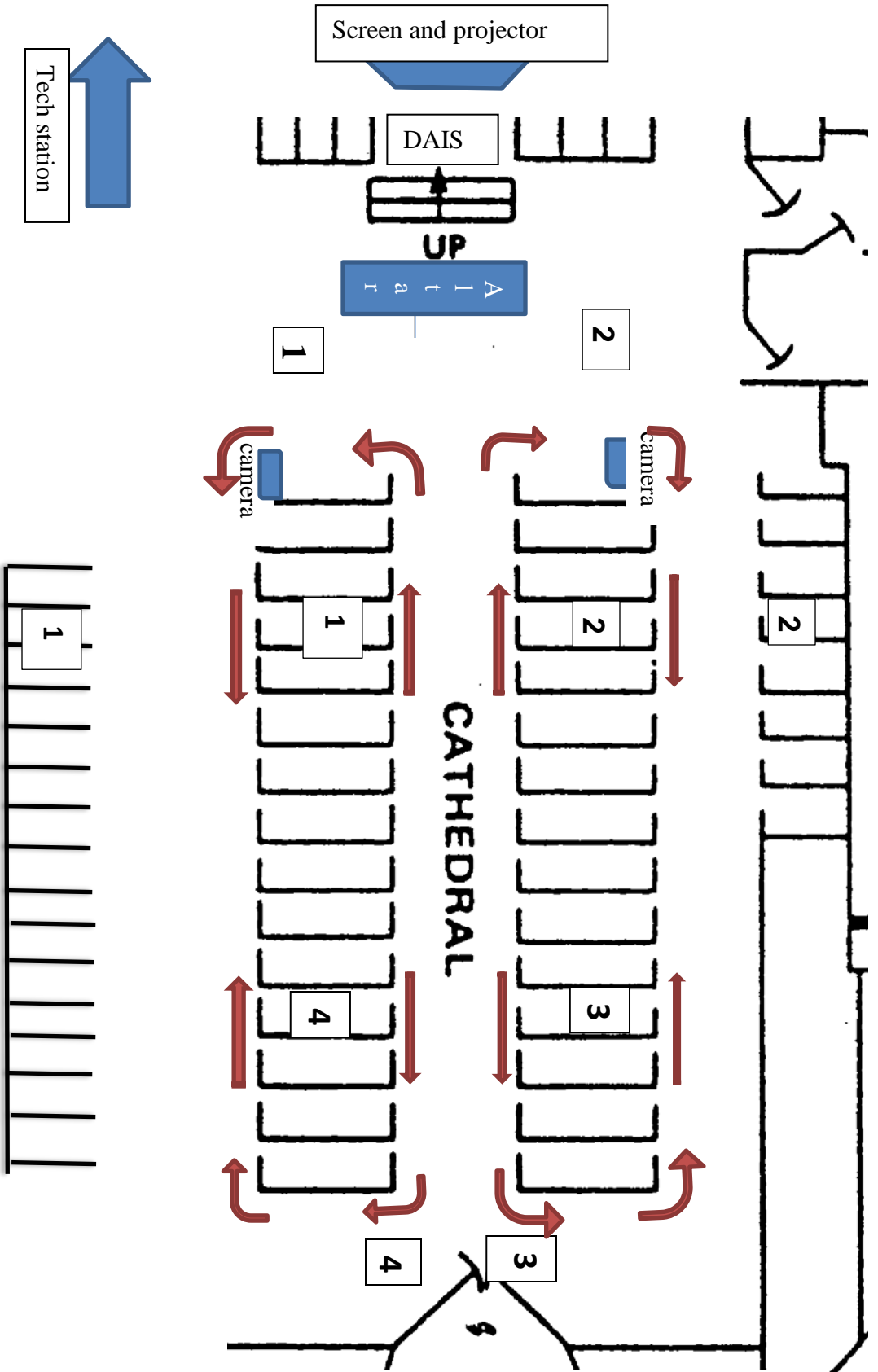
CELEBRATION OF
HOLY EUCHARIST
FOR THE 240TH CONVENTION OF
THE DIOCESE OF NEW JERSEY



Trinity Cathedral in the
City of Trenton, New Jersey

Gregory, Bishop and Martyr of Nyssa, c. 294

Ninth of March, 2024



Trinity Cathedral
 Diocesan Convention Communion Stations
 March 9, 2024

The Silver chalices are for sipping and the ceramic chalices are for dipping.

Prelude

Processional Hymn

The Hymnal 1982, 362

1 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Lord — God Al - might - y!
*2 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! All the saints a - dore thee,
3 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Though the dark - ness hide thee,
4 Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Lord — God Al - might - y!

Ear - ly in the morn - ing our song shall rise to thee:
cast - ing down their gold - en crowns a - round the glass - y sea;
though the sin - ful hu - man eye thy glo - ry may not see,
All thy works shall praise thy Name, in earth, and sky, and sea;

Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Mer - ci - ful and might - y,
cher - u - bim and ser - a - phim fall - ing down be - fore thee,
on - ly thou art ho - ly; there is none be - side thee,
Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Mer - ci - ful and might - y,

God in three Per - sons, bless - ed Trin - i - ty.
which wert, and art, and ev - er - more shalt be.
per - fect in power, in love, and pu - ri - ty.
God in three Per - sons, bless - ed Trin - i - ty.

LITURGY OF THE WORD

The people standing as they are able

Bishop Bless the Lord who forgives all our sins.

People **God's mercy endures for ever.**

Bishop Jesus said, "The first commandment is this: Hear, O Israel: The Lord our God is the only Lord. Love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your mind, and with all your strength. The second is this: Love your neighbor as yourself. There is no other commandment greater than these." *Mark 12:29-31*

Deacon Let us confess our sins against God and our neighbor.

Silence may be kept.

All **Most merciful God, we confess that we have sinned against you in thought, word, and deed, by what we have done, and by what we have left undone. We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We are truly sorry and we humbly repent. For the sake of your Son Jesus Christ, have mercy on us and forgive us; that we may delight in your will, and walk in your ways, to the glory of your Name. Amen.**

Bishop Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life.

All **Amen.**

Collect of the Day

Bishop The Lord be with you

People **And also with you**

Bishop Let us pray

Almighty God, who has revealed to your Church your eternal Being of glorious majesty and perfect love as one God in Trinity of Persons: Give us grace that, like your bishop Gregory of Nyssa, we may continue steadfast in the confession of this faith, and constant in our worship of you, Father, Son and Holy Spirit; who live and reign for ever and ever.

People **Amen.**

Please be seated

Reader: A Reading from the book of Wisdom (7:24-28) *Read in Igbo & English*

For wisdom is more mobile than any motion; because of her pureness she pervades and penetrates all things. For she is a breath of the power of God, and a pure emanation of the glory of the Almighty; therefore nothing defiled gains entrance into her. For she is a reflection of eternal light, a spotless mirror of the working of God, and an image of his goodness. Although she is but one, she can do all things, and while remaining in herself, she renews all things; in every generation she passes into holy souls and makes them friends of God, and prophets; for God loves nothing so much as the person who lives with wisdom.

Reader The Word of the Lord.

People **Thanks be to God.**

LITURGIA DE LA PALABRA

Todos de pie como pueden

Obispa Bendigan al Señor, quien perdona todos nuestros pecados.

Pueblo **Para siempre es su misericordia.**

Obispa Jesús dijo: "El primer mandamiento es éste: Escucha, Israel: El Señor nuestro Dios es el único Señor. Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu mente y con todas tus fuerzas. El segundo es éste: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. No hay otro mandamiento mayor que éstos". *San Marcos 12:29-31*

Diácono Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Puede guardarse un período de silencio.

Todos **Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.**

Obispa Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna.

Todos **Amén.**

Colect del Día

Obispa El Señor sea con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Obispa Oremos.

Dios omnipotente, que revelaste a tu Iglesia tu ser eterno de majestad gloriosa y amor perfecto como un solo Dios en trinidad de personas, concédenos la gracia a fin de que, como tu obispo Gregorio de Nisa, sigamos firmes en la confesión de esta fe, y constantes en tu adoración, Padre, Hijo y Espíritu Santo; que vives y reinas por los siglos de los siglos.

Pueblo **Amén**

Por favor tome asiento

Lector: Una lectura del libro de Sabiduría (7:24-28) *Leer en igbo y inglés*

La sabiduría se mueve mejor que el mismo movimiento, y, a causa de su pureza, todo lo atraviesa y lo penetra, porque es como el aliento del poder de Dios y una irradiación pura de la gloria del Todopoderoso; por eso, nada impuro puede entrar en ella. Es reflejo de la luz eterna, espejo sin mancha de la actividad de Dios e imagen de su bondad. Es única y, sin embargo, lo puede todo; sin cambiar ella misma, todo lo renueva, y al penetrar a lo largo de la historia en las almas santas, las hace amigas de Dios, para que hablen en nombre de él, pues nada es tan agradable a Dios como el hombre que vive con la sabiduría.

Lector La Palabra del Señor.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

1. A - maz - ing grace!_ how sweet the sound, That
 2. 'Twas grace that taught_ my heart to fear, And
 3. The Lord has prom - ised good to me, His
 4. Through man - y dan - gers, toils, and snares, I
 5. When we've been there_ ten thou - sand years, Bright

1. saved a wretch like me!_ I once was lost, but
 2. grace my fears re - lieved;_ How pre - cious did that
 3. word my hope se - cures;_ He will my shield and
 4. have al - read - y come;_ 'Tis grace that brought me to
 5. shin - ing as the sun,_ We've no less days to

1. now am found, Was blind, but now_ I see._
 2. grace ap - pear The hour I first_ be - lieved!_
 3. por - tion be As long as life_ en - dures._
 4. safe thus far, And grace will lead_ me home._
 5. sing God's praise Than when we'd first_ be - gun._

The Holy Gospel

John 14:23-26

The Gospel will be read in Haitian-Creole and Spanish.

Deacon The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to John

People **Glory to you, Lord Christ.**

Jesus said to Judas (not Iscariot), "Those who love me will keep my word, and my Father will love them, and we will come to them and make our home with them. Whoever does not love me does not keep my words; and the word that you hear is not mine, but is from the Father who sent me. "I have said these things to you while I am still with you. But the Advocate, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you everything, and remind you of all that I have said to you."

Deacon The Gospel of the Lord.

People **Praise to you, Lord Christ.**

Bishop's Address to Convention

The Rt. Rev. Sally French

XIII Bishop of the Diocese of New Jersey

Prayers of the People

Deacon or other leader

Let us pray to the Lord and Giver of life that the Church of God may be renewed and strengthened for its mission in our day.

Silence

That the Church may become alive again with the fire of its first charity, fearless of danger and reckless unto death, in the splendor of the Life which is the light of the world. **Holy Spirit, hear us.**

That the Church may be worthy of its liberty, persistent in reform, active in benevolence, trusting the people, and ever faithful to the Jerusalem which is above, and free, and the mother of us all. **Holy Spirit, hear us.**

El Santo Evangelio

Juan 14:23-26

El Evangelio será leído en Kryole y Español

Diácono Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según san Juan.

Pueblo **Gloria a ti, Cristo Señor.**

Jesús le contestó: "El que me ama, hace caso de mi palabra; y mi Padre lo amará, y mi Padre y yo vendremos a vivir con él. El que no me ama, no hace caso de mis palabras. Las palabras que ustedes están escuchando no son mías, sino del Padre, que me ha enviado. Les estoy diciendo todo esto mientras estoy con ustedes; pero el Defensor, el Espíritu Santo que el Padre va a enviar en mi nombre, les enseñará todas las cosas y les recordará todo lo que yo les he dicho."

Diácono El Evangelio del Señor.

Pueblo **Te alabamos, Señor Cristo.**

El discurso del Obispa a la Convención

El Rvdma Sally French

XIII Obispa de la Diócesis de Nueva Jersey

Oracion de los Fieles

Diácono u otro líder

Oremos al Señor y otorgador de vida, para que la Iglesia de Dios pueda ser renovada y fortalecida para su misión en nuestros días.

Silencio

Que la Iglesia pueda volver a vivir con el fuego de su primera caridad, sin temor al peligro e imprudente hasta la muerte, en el esplendor de la vida que es la luz del mundo. **Espíritu Santo, escúchanos.**

Que la Iglesia valga su libertad, persistente en la reforma, activa en la benevolencia, confiando en el pueblo y siempre fiel a la Jerusalén, que está arriba, y libre, y la madre de todos nosotros. **Espíritu Santo, escúchanos.**

That the old may dream dreams, and the young see visions; that its sons and daughters may prophesy, bearing eager witness of its beauty to the world. **Holy Spirit, hear us.**

That all its members, putting self aside and pure in heart, may seek and find God, and rejoice in the truth. **Holy Spirit, hear us.**

That its ministers may be good and wise, strong and courageous, competent in their work and faithful in their witness. **Holy Spirit, hear us.**

That its bishops, full of insight and imagination, may venture great things, not domineering but serving as true leaders of the people. **Holy Spirit, hear us.**

That its councils and conventions may be keen to go forward, filled with wisdom, eager to discern God's will. **Holy Spirit, hear us.**

Fill with your Spirit all who serve on our diocesan councils and committees, that they may ever seek the advancement of your kingdom and have a right judgement in all things. **Holy Spirit, hear us.**

Give us all a more earnest spirit of prayer, hospitality, and self-denial, that those who do not know you may be brought to **share in the blessings** we so richly enjoy. **Holy Spirit, hear us.**

Move the hearts of your people to be faithful stewards, giving willingly and regularly for the ministry of the Church, that the progress of the Gospel may not be hindered. **Holy Spirit, hear us.**

Bishop

O God, by your grace you have called us in this diocese to a goodly fellowship of faith. Grant that your Word may be truly preached and truly heard, your Sacraments faithfully administered and faithfully received. By your Spirit, fashion our lives according to the example of your Son, and grant that we may show the power of your love to all among whom we live; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

The Peace

Bishop The peace of the Lord be always with you.

People **And also with you.**

The people exchange a sign of the Peace.

The Offertory

The Offering is designated for Episcopal Community Services-New Jersey

Bishop Ascribe to the Lord the honor due his Name; bring offerings and come into his courts.

Hymn

What a fellowship, what a joy divine, leaning on the everlasting arms;
what a blessedness, what a peace is mine, leaning on the everlasting arms.

Refrain:

Leaning, leaning, safe and secure from all alarms;
leaning, leaning, leaning on the everlasting arms.

Verses continue on facing page.

Que los viejos sueñen sueños, y los jóvenes vean visiones; que sus hijos e hijas profeticen, dando testimonio de su belleza al mundo. **Espíritu Santo, escúchanos.**

Que todos sus miembros, apartándose y puros de corazón, puedan buscar y encontrar a Dios, y se regocijen en la verdad. **Espíritu Santo, escúchanos.**

Que sus pastores sean buenos y sabios, fuertes y valientes, competentes en su trabajo y fieles en su testimonio. **Espíritu Santo, escúchanos.**

Que sus Obispos, llenos de perspicacia e imaginación, puedan aventurarse a grandes cosas, no dominantes, sino sirviendo como verdaderos líderes del pueblo. **Espíritu Santo, escúchanos.**

Que sus consejos y convenciones puedan estar dispuestos a seguir adelante, llenos de sabiduría, con ganas de discernir la voluntad de Dios. **Espíritu Santo, escúchanos.**

Llena con tu Espíritu a todos los que sirven en nuestros consejos y comités diocesanos, para que puedan buscar el avance de tu reino y tener un juicio correcto en todas las cosas. **Espíritu Santo, escúchanos.**

Darnos a todos un espíritu más sincero de la oración, la hospitalidad y el sacrificio, que aquellos que no te conocen puedan venir y participar en las bendiciones que nosotros gozamos tan ricamente. **Espíritu Santo, escúchanos.**

Conmueve los corazones de tu pueblo para que sean representantes fieles, dando voluntaria y regularmente por el clero de la Iglesia, para que el progreso del Evangelio no se vea obstaculizado. **Espíritu Santo, escúchanos.**

Obispa

Oh Dios, por tu gracia nos has llamado a una laudable comunión de fe en esta diócesis. Concede que tu Palabra sea verdaderamente predicada y escuchada, y que tus Sacramentos sean fielmente administrados y recibidos. Por tu Espíritu, modela nuestras vidas conforme al ejemplo de tu Hijo, y concede que mostremos el poder de tu amor a todos los que nos rodean; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

La Paz

Obispa La paz del Señor esté siempre con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Las personas intercambian un signo de la Paz.

El Ofertorio

La oferta se está designado para Episcopal Community Services-New Jersey

Obispa Dad a Jehová la honra debida a su Nombre; traen ofrendas y venid a sus atrios.

Himno

O how sweet to walk in this pilgrim way, leaning on the everlasting arms;

O how bright the path grows from day to day, leaning on the everlasting arms. [Refrain]

What have I to dread, what have I to fear, leaning on the everlasting arms?

I have blessed peace with my Lord so near, leaning on the everlasting arms. [Refrain]

The Celebration of the Eucharist *The people remain standing.*

The Bishop faces them and sings or says

The Lord be with you.

People **And also with you.**

Bishop Lift up your hearts.

People **We lift them to the Lord.**

Bishop Let us give thanks to the Lord our God.

People **It is right to give God thanks and praise.**

Bishop It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth. Through Jesus Christ our Lord, who was tempted in every way as we are, yet did not sin. By his grace we are able to triumph over every evil, and to live no longer for ourselves alone, but for him who died for us and rose again.

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

Sanctus *Sung in Spanish and then in English*

La celebración de la Eucaristía *El pueblo permanece de pie.*

El Obispo de cara al pueblo, canta o dice:

El Señor sea con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Obispo Elevemos los corazones.

Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Obispo Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Pueblo **Es justo darle gracias y alabanza.**

Obispo En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Por nuestro Señor Jesucristo; quien en todo fue tentado como nosotros, mas nunca cometió pecado. Por su gracia podemos triunfar sobre todo mal y no vivir ya más para nosotros, sino para él, que murió y resucitó por nosotros. Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Sanctus *Cantado en español y luego en inglés*

San - to, san - to, san - to, mi cor - a - zon te a - do - ra! Mi
Ho - ly, ho - ly, ho - ly, my heart, my heart a - dores you! My

cor - a - zon te sa - be de - cir: san - to e - res Se - ñor.
heart is glad to say the words: you are ho - ly, Lord.

8

The Bishop continues

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your Son.

For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. In him, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In him, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore, according to his command, O Father,

Bishop and People

We remember his death, We proclaim his resurrection, We await his coming in glory;

The Bishop continues

And we offer our sacrifice of praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine. We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant. Unite us to your Son in his sacrifice, that we may be acceptable through him, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, put all things in subjection under your Christ, and bring us to that heavenly country where, with all your saints, we may enter the everlasting heritage of your sons and daughters; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever.

All **AMEN.**

The Bishop continues And now, in the language of our hearts, let us pray as Christ taught us,

All **Our Father who art in heaven, hallowed be thy Name,
thy kingdom come, thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.
And lead us not into temptation, but deliver us from evil.
For thine is the kingdom, and the power, and the glory forever,
and ever. Amen.**

The Bishop breaks the consecrated Bread.

A period of silence is kept.

El Obispa continúa

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo.

Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

Obispa y Pueblo:

Recordamos su muerte, Proclamamos su resurrección, Esperamos su venida en gloria;

El Obispa continúa:

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, estepan y este vino. Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre.

Todos **AMÉN.**

El Obispa continúa Y ahora, en el lenguaje de nuestro corazón, oremos como Cristo nos enseñó,

Todos **Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre,**

venga tu reino, hágase tu voluntad,

en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.

No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.

Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

El Obispa parte el Pan consagrado.

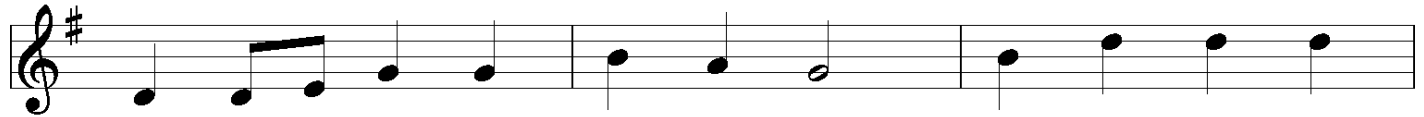
Se guarda un período de silencio.



1. All who hun - ger gath - er glad - ly; ho - ly man - na
 2. All who hun - ger, nev - er stran - gers, seek - er, be a
 3. All who hun - ger, sing to - geth - er, Je - sus Christ is



is our bread. Come from wil - der - ness and wan - d'ring.
 wel - come guest. Come from rest - less - ness and roam - ing.
 liv - ing bread. Come from lone - li - ness and long - ing.



Here in truth we will be fed. You that yearn for
 Here, in joy we keep the feast. We that once were
 Here, in peace, we have been fed. Blest are those who



days of full - ness, all a - round us is our food.
 lost and scat - tered in com - mun - ion's love have stood.
 from this ta - ble live their days in grat - i - tude.



Taste and see the grace e - ter - nal.
 Taste and see the grace e - ter - nal.
 Taste and see the grace e - ter - nal.



Taste and see that God is good.
 Taste and see that God is good.
 Taste and see that God is good.

Bishop The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

Obispo Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios. Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y ali méntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

At all Communion stations there is a silver chalice for sipping and a ceramic chalice for intinction.

En todas las estaciones de Comunión, hay un cáliz de plata para beber y un cáliz de cerámica para la intincción.

Gluten-free Hosts are available at all communion stations.

Bebidas sin gluten están disponibles en todas las estaciones de comunión.

Communion Hymn/Himno de Comunión "Si Yo No Tengo Amor/If I Do Not Have Love"

Estribillo/Refrain

Si yo no ten-go a-mor, yo na - da soy, Se - ñor. Si
If I do not have love, then I am noth-ing, Lord. If

yo no ten-go a - mor, yo na - da soy, Se - ñor.
I do not have love, then I am noth-ing, Lord.

Estrofas

1. El a - mor es com - pren - si - vo. El a -
 2. El a - mor nun - ca se j - rri - ta. El a -
 3. El a - mor dis - cul - pa to - do. El a -
 4. El a - mor so - por - ta to - do. El a -
 5. Nues - tra fe, nues - tra es - pe - ran - za, fren - te a

1. mor es ser - vi - cial. El a - mor no tie - ne en -
 2. mor no es des - cor - tés. El a - mor no es e - go -
 3. mor es ca - ri - dad. No se a - le - gra de lojn -
 4. mor to - do lo cree. El a - mor to - do lo es -
 5. Dios ter - mi - na - rá. El a - mor es al - go e -

al Estribillo

1. vi - dia. El a - mor no bus - ca el mal.
 2. ís - ta. El a - mor nun - ca es do - blez.
 3. jus - to. Só - lo go - za en la ver - dad.
 4. pe - ra. El a - mor es siem - pre fiel.
 5. ter - no. Nun - ca, nun - ca pa - sa - rá.

Himno de Comunión/Communion Hymn (English Translation)



1. For the love of God is un - der - stand - ing,
2. For the love of God will al - ways keep a
3. For the love of God is all for - give - ness,
4. For the love of God is pa - tient, al - ways
5. In the end our faith may leave us and all



1. help - ful to the end. Love re - fus - es to do
2. neigh - bor's care in mind, nev - er jeal - ous or sus -
3. char - i - ty un - bound. It re - joic - es not in
4. o - pen, al - ways free. Love gives sight to those in
5. hope may dis - ap - pear. On - ly love will nev - er



1. e - vil and is faith - ful, like a friend.
2. pi - cious, nev - er hate - ful or un - kind.
3. suf - f'ring but in peace and jus - tice found.
4. dark - ness and true hope to those in need.
5. pass a - way for Christ is al - ways here.

Letra: Español, tradicional; inglés, Owen Alstott, © 2003, OCP Publications. Derechos reservados.

1 Let us break bread to - geth-er on our knees; _____
 2 Let us drink wine to - geth-er on our knees; _____

let us break bread to - geth-er on our knees; _____
 let us drink wine to - geth-er on our knees; _____

Refrain

when I fall on my knees, with my face to the ris - ing sun,

O Lord, have mer-cy on me. _____

3 Let us praise God to - geth-er on our knees; _____

let us praise God to - geth-er on our knees; _____

Refrain

when I fall on my knees, with my face to the ris - ing sun,

O Lord, have mer-cy on me. _____

The Bishop continues

Let us pray,

All **God of abundance, you have fed us with the bread of life and cup of salvation; you have united us with Christ and one another; and you have made us one with all your people in heaven and on earth. Now send us forth in the power of your Spirit, that we may proclaim your redeeming love to the world and continue for ever in the risen life of Christ our Savior. Amen.**

The Altar party will depart the Cathedral, devest and return to continue with the business of the Convention.

The Episcopal Blessing

At the end of Convention, the Bishop blesses the people,

Bishop Our help is in the Name of the Lord;

People **The maker of heaven and earth.**

Bishop Blessed be the Name of the Lord;

People **From this time forth for evermore.**

Bishop The blessing, mercy, and grace of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you, and remain with you for ever.

All **Amen.**

The Dismissal

Deacon Go in peace, to love and serve the Lord.

All **Thanks be to God.**

El Obispa continua

Oremos,

Todos **Dios de la abundancia, nos has alimentado con el pan de la vida y la copa de la salvación; nos has unido con Cristo y con nuestro prójimo; y nos has hecho uno con toda tu gente en el cielo y en la tierra. Ahora envíanos adelante en el poder de tu espíritu, para proclamar al mundo tu amor redentor y continuar para siempre en la vida resucitada de Cristo nuestro Salvador. Amén.**

La parte del Altar saldrá del Catedral, quitar sus vestimentas y volverá a continuar con los asuntos de la Convención .

La Bendición Episcopal

A final de la Convención, el Obispa bendice al pueblo,

Obispa Nuestro auxilio está en Nombre del Señor;

Pueblo **Que hizo el cielo y la tierra.**

Obispa Bendito sea el Nombre del Señor;

Pueblo **Desde ahora y para siempre.**

Obispa La bendición, la misericordia y la gracia de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sean con ustedes, y permanezcan con ustedes eternamente.

Todos **Amén.**

La Despedida

Diácono Vayan en paz, para amar y server al Señor.

Todos **Demos gracias a Dios.**

1 E - ter - nal Lord of love, be - hold your Church
 2 So dai - ly dy - ing to the way of self,
 3 If dead in you, so in you we a - rise,

walk - ing once more the pil - grim way of Lent,
 so dai - ly liv - ing to your way of love,
 you the first - born of all the faith - ful dead;

led by your cloud by day, by night your fire,
 we walk the road, Lord Je - sus, that you trod,
 and as through ston - y ground the green shoots break,

moved by your love and toward your pres - ence bent:
 know - ing our - selves bap - tized in - to your death:
 glo - rious in spring - time dress of leaf and flower,

far off yet here— the goal of all de - sire.
 so we are dead and live with you in God.
 so in the Fa - ther's glo - ry shall we wake.



808 West State Street • Trenton, New Jersey 08618-5326
Mailing address: PO Box 7559, Ewing, NJ 08628

www.dioceseofnj.org • 609 394-5281